

**From:** Mads H Odgaard  
**Sent:** 25 Aug 2015 13:04:53 +0000  
**To:** Nina Hanne Holst; Anders Fink  
**Cc:** Anders Fink  
**Subject:** RE: Hej Anders. Har du mulighed for at give mig et ring om status? Mvh. Mads (MIM Id nr.: 1824558)

Kære Nina

Hermed vedhæftet kontrakt i underskrevet stand.

Vi sætter nu arbejdet i gang.

Vi tales ved på torsdag om følgegruppemøder mv.

Mvh.

Mads

---

**From:** Nina Hanne Holst [<mailto:nihho@nst.dk>]  
**Sent:** 21. august 2015 10:17  
**To:** Mads H Odgaard; Anders Fink  
**Cc:** Anders Fink  
**Subject:** SV: Hej Anders. Har du mulighed for at give mig et ring om status? Mvh. Mads (MIM Id nr.: 1824558)

Kære Mads

Du har jo fået kontrakten én gang, og eftersom der ikke ændres i den, tænker jeg I bare kan gå videre med at underskrive den. Ikke sandt?

Jeg vedlægger Projektbeskrivelsen igen – nu med navne på de to repræsentanter fra Sundheds- og Ældreministeriet.

Med venlig hilsen,

**Nina Holst**  
Funktionsleder I VVM-teamet  
+45 26 17 29 92 | [nihho@nst.dk](mailto:nihho@nst.dk)

**Miljø- og Fødevarerministeriet**  
Naturstyrelsen | Haraldsgade 53 | 2100 København Ø | Tlf. +45 72 54 30 00 | [nst@nst.dk](mailto:nst@nst.dk) | [www.nst.dk](http://www.nst.dk)

---

**Fra:** Mads H Odgaard [<mailto:maod@dtu.dk>]  
**Sendt:** 21. august 2015 09:14  
**Til:** Anders Fink  
**Cc:** Nina Hanne Holst  
**Emne:** RE: Hej Anders. Har du mulighed for at give mig et ring om status? Mvh. Mads (MIM Id nr.: 1824558)

Hej Anders og Nina

Det var dejligt at høre.

Jeg har i går booket min direktør til at underskrive kontrakten kl. 13.30 i dag. Kan I nå at fremsende kontrakten inden da, vil det være meget fint. Så kan vi måske nå at få alle underskrifter (GEUS og DCE) i hus på mandag.

Mvh.

Mads

---

**From:** Anders Fink [<mailto:anfin@mim.dk>]

**Sent:** 21. august 2015 09:07

**To:** Mads H Odgaard

**Cc:** [nihho@nst.dk](mailto:nihho@nst.dk)

**Subject:** Sv: Hej Anders. Har du mulighed for at give mig et ring om status? Mvh. Mads (MIM Id nr.: 1824558)

Hej Mads

Jeg har prøvet at ringe.

Min departementschef har godkendt, at kontrakten underskrives, og at undersøgelsen derfor kan startes snarest muligt!

Vi kan lige ringes ved lidt senere på formiddagen om det praktiske, men det er i udgangspunktet Nina Holst fra NST, der står for dette fremadrettet.

vh

**Anders Fink**

Fuldmægtig I Natur & Klimatilpasning  
+45 93 56 40 55 | [anfin@mim.dk](mailto:anfin@mim.dk)

**Miljø- og Fødevareministeriet**

Departementet | Børsgade 4 | 1215 København K | Tlf. +45 72 54 60 00 | [mim@mim.dk](mailto:mim@mim.dk) | [www.mfvm.dk](http://www.mfvm.dk)

---

**Til:** Anders Fink ([anfin@mim.dk](mailto:anfin@mim.dk))

**Fra:** Mads H Odgaard ([maod@dtu.dk](mailto:maod@dtu.dk))

**Titel:** Hej Anders. Har du mulighed for at give mig et ring om status? Mvh. Mads

**Sendt:** 21-08-2015 08:21:17

Med venlig hilsen

**Mads H Odgaard**

Projektleder

Afdeling for Innovation og Sektorudvikling

---

**Danmarks Tekniske Universitet**  
Anker Engelundsvej 1, bygning 101A  
Bygning 101a  
2800 Kgs. Lyngby  
Direkte telefon 45251248  
Mobil 26258052  
[maod@dtu.dk](mailto:maod@dtu.dk)  
[www.dtu.dk](http://www.dtu.dk)



**Miljø- og Fødevareministeriets Kontrakt vedrørende  
forskning og udvikling**

**Kontrakt om videnskabelig udredning af international viden om  
skifergas i en dansk kontekst**

mellem:

Naturstyrelsen  
Haraldsgade 53  
2100 København Ø  
CVR-nr.: 33157274

og

Danmarks Teknisk Universitet  
Anker Engelundsvej 1, bygning 101A  
2800 Kgs. Lyngby  
CVR-nr.: 30060946

DCE  
Aarhus Universitet  
Nordre Ringgade 1  
8000 Aarhus C  
CVR-nr.: 31119103

GEUS  
Øster Voldgade 10  
DK-1350 København K  
CVR-nr.: 55145016

## INDHOLDSFORTEGNELSE

BILAGSFORTEGNELSE.....	3
FORTEGNELSE OVER ANVENDTE DEFINITIONER .....	4
DEL 1 – PROJEKTSPECIFIKKE BESTEMMELSER .....	6
1    KONTRAKTENS OMFANG OG ÆNDRING AF PROJEKTET.....	6
2    KONTRAKTPERIODE.....	6
3    LEVERINGSTID OG LEVERANCER.....	6
4    PROJEKTSTYRING .....	7
5    VEDERLAG OG PRISREGULERING. ....	7
6    BETALINGSBETINGELSER OG FAKTURERING.....	8
7    OPSIGELSE AF KONTRAKTEN .....	8
8    RETTIGHEDER, PUBLICERING M.V. ....	9
9    AFVIGELSER FRA "ALMINDELIGE BESTEMMELSER" .....	11
DEL 2 - ALMINDELIGE BESTEMMELSER .....	12
1    FORBEHOLD FOR BEVILLINGSÆNDRINGER/FINANSLOVSÆNDRINGER .....	12
2    KRAV TIL FORSKNINGSINSTITUTIONENS MEDARBEJDERE SAMT SAMARBEJDE .....	12
3    ERSTATNINGSANSVAR / ANSVARSBEGRÆNSNING.....	13
4    MISLIGHOLDELSE .....	13
5    FORSINKELSE .....	13
6    MANGLER.....	13
7    OPHÆVELSE.....	14
8    UNDERLEVERANDØRER.....	14
9    HABILITET.....	14
10   MYNDIGHEDSKRAV M.V.....	15
11   FORSIKRING.....	15
12   FORCE MAJEURE .....	15
13   TAVSHEDSPLIGT .....	15
14   OVERDRAGELSE.....	16
15   LOVVALG/TVISTER/ VÆRNETING.....	16
16   ØVRIGE BESTEMMELSER .....	17
UNDERSKRIFTER.....	18

## **BILAGSFORTEGNELSE**

Bilag 1 – projektbeskrivelse af 14. august 2015

Bilag 2 - skifergas videnskabelig udredning af 20. maj 2015 (disposition for rapport)

Bilag 3 - budget for videnskabelig udredning af 20. maj 2015

Bilag 4 - udspecificeret budget af 20. maj 2015

Bilag 5 - CV'er for tilknyttede ressourcepersoner af 20. maj 2015

## FORTEGNELSE OVER ANVENDTE DEFINITIONER

<b>Almindelige Bestemmelser</b>	betyder bestemmelserne i denne Kontrakts del 2.
<b>Arbejdsdag</b>	betyder en dag - mandag til fredag - bortset fra de i Danmark fastlagte officielle helligdage samt juleaftensdag, nytårsaftensdag og grundlovsdag
<b>Bilag</b>	betyder alle bilag, der fremgår af bilagsfortegnelsen ovenfor. Såfremt definitionen er efterfulgt af et specifikt nummer, henviser definitionen til det specifikke bilag, der fremgår af bilagsfortegnelsen ovenfor.
<b>Eksisterende Rettigheder</b>	betyder enhver industriel og immaterialretlig rettighed, herunder baggrundsteknologier, der eksisterer før Styrelsen eller Forskningsinstitutionen bestiller disse med henblik på brug under dette Projekt.
<b>Forskningsinstitutionen</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. (2).
<b>Forskningsinstitutionens Kontaktperson</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 4.1.
<b>Fortrolig Information</b>	har den betydning, der er fastsat i Almindelige Bestemmelser pkt. 13.1.
<b>Gældende Lovgivning</b>	betyder de til enhver tid gældende love og bekendtgørelser m.v. samt i Danmark retskraftig international og EU-ret, der måtte være gældende for forhold, der er omfattet af denne Kontakt.
<b>Kontrakt</b>	betyder Projektspecifikke Bestemmelser, Almindelige Bestemmelser, ændringstillæg samt Bilag.
<b>Kontraktperioden</b>	har den betydning, der er fastlagt i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 2.1.
<b>Leverancerne</b>	har den betydning, der er fastlagt i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 3.2.
<b>Leveringsfrister</b>	har den betydning, der er fastlagt i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 3.1.
<b>Part</b>	betyder Styrelsen eller Forskningsinstitutionen.

<b>Parterne</b>	betyder Styrelsen og Forskningsinstitutionen.
<b>Projektet</b>	det i projektbeskrivelsen beskrevne projekt, jf. Bilag 1.
<b>Projektlederen</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 4.2.
<b>Projektspecifikke Bestemmelser</b>	betyder bestemmelserne i denne Kontrakts del 1.
<b>Resultater</b>	betyder ethvert resultat under udførelsen af Projektet.
<b>Styregruppen</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 4.3.
<b>Styrelsen</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. (1).
<b>Styrelsens Kontaktperson</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 4.1.
<b>Underleverandør</b>	betyder en juridisk person eller fysisk person, som for Forskningsinstitutionen udfører en del af Forskningsinstitutionens forpligtelser i forhold til den faglige løsning af Projektet i henhold til denne Kontrakt.
<b>Vederlaget</b>	har den betydning, der er fastsat i Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 5.



## **DEL 1 – PROJEKTSPECIFIKKE BESTEMMELSER**

Der er dags dato indgået følgende Kontrakt mellem:

- (1) Naturstyrelsen, Haraldsgade 53, 2100 København Ø, CVR-nr.: 33157274 ("Styrelsen"), og
- (2) Danmarks Tekniske Univesitet, Anker Engelundsvej 1, bygning 101A, 2800 Kgs. Lyngby, CVR-nr.: 30060946
- (3) DCE, Aarhus Universitet Nordre Ringgade 1, 8000 Aarhus C, CVR-nr.: 31119103
- (4) GEUS, Øster Voldgade 10, DK-1350 København K, CVR-nr.: 55145016 (DTU, DCE og GEUS benævnes samlet forskningsinstitutionen)

**PARTERNE HAR VEDTAGET FØLGENDE:**

### **1 KONTRAKTENS OMFANG OG ÆNDRING AF PROJEKTET**

- 1.1 Denne Kontrakt omfatter udførelse af Projektet. Projektets formål, omfang og indhold, Parternes Leverancer, tidsplan m.v. fremgår af Forskningsinstitutionens projektbeskrivelse og tilbud, jf. Bilag 1.
- 1.2 Styrelsen kan, jf. dog Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 1.3-1.4, kræve ændringer i Projektets omfang, således at Forskningsinstitutionen er forpligtet til at formindske eller forøge omfanget af Projektet i overensstemmelse med Styrelsens ønsker. I forbindelse med udvidelser og indskrænkninger – der maksimalt med henvisning til dette pkt. kan være 15 % i forhold til det oprindelige aftalte Projekt - vil Vederlaget blive reguleret.
- 1.3 Hver Part kan fremsætte forslag om ændring af Projektets indhold. Ændringer i Projektets indhold må dog ikke stride imod Projektets formål.
- 1.4 Ethvert forslag til ændring af Projektet behandles og godkendes af Parterne i fællesskab. Ændringsforslag bortfalder i tilfælde af uenighed.

### **2 KONTRAKTPERIODE**

- 2.1 Kontraktperioden løber fra den 24. august 2015 til den 31. januar 2016 ("Kontraktperioden"). Kontrakten ophører uden yderligere varsel ved Kontraktperiodens ophør. Styrelsen har dog en option for i 2016 at rekvirere for op til 100 timers á kr. 1.000 yderligere rådgivning.

### **3 LEVERINGSTID OG LEVERANCER**

- 3.1 Forskningsinstitutionen skal overholde de leveringsfrister, der fremgår af projektbeskrivelsen, jf. Bilag 2, ("Leveringsfrister") idet der endvidere henvises til Almindelige Bestemmelser pkt. 5 om Forsinkelse.
- 3.2 Leverancerne fremgår af projektbeskrivelsen, jf. Bilag 1 og af eventuelle senere ændringer hertil ("Leverancerne").
- 3.3 Projektets primære Leverancer er en teknisk rapport, som affattes på dansk. Jf. bilag 1 og 2. Sekundært har Styrelsen en option for i 2016 at rekvirere for op til 100 timers á kr. 1.000 yderligere rådgivning.

## Projektspecifikke Bestemmelser

- 3.4 Afrapportering og kommunikation i forbindelse med Projektets fremdrift skal foregå i henhold til projektbeskrivelsen, jf. Bilag 1.

### 4 PROJEKTSTYRING

- 4.1 Såvel Styrelsen som Forskningsinstitution skal hver have udpeget en kontaktperson for Projektet.

Kontaktperson for Styrelsen er Nina Holst ("Styrelsens Kontaktperson").

Kontaktperson for Forskningsinstitutionen er Mads H Odgaard ("Forskningsinstitutionens Kontaktperson").

- 4.2 Projektlederrollen tilfalder Danmarks Tekniske Universitet. Projektlederen er Steffen Foss Hansen ("Projektlederen").
- 4.3 Parterne har nedsat en Styregruppe for Projektet. Styregruppens formål, opgaver og pligter fremgår af Bilag 1.

Styregruppen består af følgende personer:

1. Koncerndirektør Niels Axel Nielsen, DTU (formand)
2. Instituddirektør, professor Michael H. Faber, DTU Byg
3. Instituddirektør, professor Thomas H. Christensen, DTU Miljø
4. Statsgeolog Flemming Larsen, GEUS
5. Statsgeolog Peter Britze, GEUS
6. Direktør Hanne Bach, DCE
7. Kontorchef Jan E. Molzen, DTU (sekretær)  
("Styregruppen")

Forskningsinstitutionen varetager sekretariatsfunktionen for Styregruppen. Der er krav om skriftlighed i forhold til beslutninger, referater m.v., som skal godkendes af Styregruppen.

Styregruppemøder skal afholdes i henhold til projektbeskrivelsen, jf. Bilag 1.

### 5 VEDERLAG OG PRISREGULERING

Projektet finansieres med følgende vederlag af Styrelsen, DKK 1 700 000 ekskl. moms ("Vederlaget"). Der er tale om en fastpris aftale. Efter udredningens afslutning har Miljø- og Fødevareministeriet en option for i 2016 at rekvirere for op til 100 timers á kr. 1.000 yderligere rådgivning.

- 5.1 Vederlaget dækker alle omkostninger i forbindelse med Projektets udførelse, herunder transportomkostninger, omkostninger til rejser, hotelophold, kontorhold samt alle øvrige omkostninger forbundet med løsning af Projektet, medmindre andet fremgår af projektbeskrivelsen, jf. Bilag 1.
- 5.2 Forskningsinstitutionen skal i løbet af Kontraktperioden, såfremt Styrelsen anmoder om det, oplyse de til enhver tid gældende og anvendte takster i Projektet, såfremt sådanne takster findes.

## Projektspecifikke Bestemmelser

5.3 Vederlaget bliver ikke prisindeksreguleret i Kontraktperioden.

## 6 BETALINGSBETINGELSER OG FAKTURERING

6.1 Betaling sker som beskrevet i Bilag I.

6.2 Forskningsinstitutionen skal levere en elektronisk faktura til Styrelsen. Fakturaen skal indeholde oplysninger om EAN-nr. 5798000873100, att.: Nina Holst, "Videnskabelig udredning af international viden og skifergas i dansk kontekst", projektnummer 044-01024. Fakturering skal i øvrigt ske under overholdelse af reglerne i lov om offentlige betalinger m.v., jf. lov nr. 1203 af 27. december 2003 med senere ændringer, jf. LBK nr. 798 af 28. juni 2007, og de regler, der er udstedt eller udstedes med hjemmel i loven. Enhver fakturering skal ske elektronisk, gebyrfrit og uden omkostninger for Styrelsen.

6.3 Vederlaget forfalder til betaling 30 kalenderdage efter modtagelse af fyldestgørende faktura.

6.4 Såfremt Forskningsinstitutionen skal fakturere Styrelsen et beløb i et bestemt kalenderår, skal fakturaen, hvori beløbet afkræves, være Styrelsen i hænde senest 5. december det pågældende kalenderår, for at udbetaling til Forskningsinstitutionen kan ske senest medio januar i det følgende kalenderår.

6.5 Såfremt oplysningerne på fakturaen er mangelfulde, eller fakturaen ikke er fremsendt elektronisk, forbeholder Styrelsen sig ret til at tilbageholde betaling, indtil fyldestgørende faktura er modtaget korrekt.

6.6 Ved forsinket betaling er Forskningsinstitutionen berettiget til at beregne renter i henhold til rentelovens bestemmelser herom.

## 7 OPSIGELSE AF KONTRAKTEN

7.1 Såvel Forskningsinstitutionen som Styrelsen kan opsig kontrakten med 3 måneders skriftligt varsel til udgangen af en kalendermåned.

7.2 Forskningsinstitutionen har ved opsigelse krav på vederlag for arbejde udført op til tidspunktet for opsigelsens ikrafttræden. Forskningsinstitutionen vil derudover ikke være berettiget til nogen anden form for godtgørelse eller erstatning, herunder tab af goodwill, driftstab, mistet fortjeneste, øvrigt vederlag eller lignende, ligesom Styrelsen ikke er berettiget til nogen form for godtgørelse eller erstatning, herunder tab af goodwill, driftstab, mistet fortjeneste, øvrigt vederlag eller lignende, såfremt Forskningsinstitutionen måtte opsiges Kontrakten.

7.3 Såfremt Klagenævnet for Udbud eller domstolene erklærer Kontrakten for uden virkning og påbyder Styrelsen at bringe Kontrakten til ophør inden for en af Klagenævnet for Udbud eller domstolene fastsat frist, er Styrelsen berettiget til at opsiges Kontrakten helt eller delvist med et varsel i overensstemmelse med Klagenævnet for Udbuds eller domstolenes påbud. Kontrakten ophører ved opsigelse således helt/delvist, som fastsat i påbuddet, med virkning fra påbuddets virkningstidspunkt.

Såfremt der i det påbud, som udstedes, er indeholdt yderligere betingelser eller krav, er Styrelsen berettiget til at videreføre disse betingelser eller krav i opsigelsen over for

## Projektspecifikke Bestemmelser

Forskningsinstitutionen under forudsætning af, at dette er sagligt begrundet, og Forskningsinstitutionen skal i så fald efterleve disse.

Forskningsinstitutionens eventuelle krav om erstatning eller anden form for godtgørelse som følge af, at Kontrakten erklæres for uden virkning, og påbud om ophør udstedes, herunder f.eks. for omkostninger ved at efterkomme yderligere betingelser eller krav, som Styrelsen har videreført i opsigelsen, skal som udgangspunkt afgøres efter dansk rets almindelige regler.

Såfremt Forskningsinstitutionen på tidspunktet for underskrivelse af denne Kontrakt havde eller burde have haft kendskab til de faktiske og/eller retlige omstændigheder, som bevirker, at Kontrakten erklæres for uden virkning, kan Forskningsinstitutionen ikke over for Styrelsen rejse krav om erstatning eller krav om anden form for godtgørelse som følge af, at Kontrakten erklæres for uden virkning, og påbud om ophør udstedes, herunder f.eks. for omkostninger ved at efterkomme yderligere betingelser eller krav, som Styrelsen har videreført i opsigelsen.

### 8 RETTIGHEDER, PUBLICERING M.V.

- 8.1 Miljø- og Fødevarerministeriet, herunder Styrelsen samt andre institutioner under Miljø- og Fødevarerministeriet (herefter "MFVM"), får en ubegrænset, royalty-fri, ikke-eksklusive og uigenkaldelig brugsret til Projektets Leverancer og Resultater, se dog Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 8.4.
- 8.2 MFVM's brugsret til Projektets Leverancer og Resultater omfatter følgende formål – dog ikke begrænset til:
  - a. anvende til egne formål:
    - i. gøres tilgængelige for og anvendes af de ansatte i MFVM
    - ii. gøres tilgængelige for og anvendes af personer og virksomheder, der arbejder for eller samarbejder med MFVM, herunder leverandører, underleverandører - uanset om disse er juridiske eller fysiske personer -, EU's institutioner, organer samt medlemsstaternes institutioner
    - iii. installering, uploading og forarbejdning
    - iv. arrangere, sammenstille, sammensætte, trække ud
    - v. kopiering, reproduktion helt eller delvist og i ubegrænsede antal kopier
  - b. Ikke kommerciel distribution til offentligheden:
    - i. udgivelse i papirformat
    - ii. udgivelse i elektronisk eller digitalt format
    - iii. offentliggøre på internettet som en fil, der kan downloades/ikke downloades
    - iv. transmission ved brug enhver form for teknik inden for transmission
    - v. offentlig præsentation eller fremvisning
    - vi. kommunikation gennem pressens informationstjenester
    - vii. inklusion i databaser eller registre
    - vi. herudover i alle former og ved hjælp af alle metoder
  - c. Ændringer af MFVM eller af tredjemand på vegne af MFVM:
    - i. afkorte
    - ii. opsummere
    - iii. foretage tekniske ændringer til indholdet:
      - nødvendig korrektion af tekniske fejl

## Projektspecifikke Bestemmelser

- tilføjelse af nye dele eller funktionaliteter
  - ændring af funktionaliteter
  - iv. tilføjelse af nye elementer, titler på afsnit, indholdsfortegnelse, resumé, grafik, undertekster, lyd osv.
  - v. udarbejdelse i lydform, udarbejdelse som en præsentation, animation, piktogrammer, slide-show, offentlig præsentation m.v.
  - vi. uddrage en del eller opdeling i dele
  - vii. bruge som et koncept eller ved udarbejdelse af et afledt stykke arbejde
  - viii. digitalisering eller konvertering af formatet til brug for opbevarings- eller brugsformål
  - ix. ændring af dimensioner
  - x. oversættelse, indsættelse af undertekster samt eftersynkronisering i følgende sprog:
    - alle officielle sprog i EU
    - sprog i kandidatlandene til optagelse i EU
- 8.3 Forskningsinstitutionens adgang til forskning (og såvel kommerciel som ikke-kommerciel udnyttelse heraf) begrænses på ingen måde af ovenstående.
- 8.4 Såfremt der i Projektets Leverancer og Resultater indgår udvikling/udarbejdelse af software, databaser, registre eller tilknyttede systemer, erhverver MFVM ophavsret og enhver anden rettighed til disse, herunder også til al tilknyttet data i det format, som data bliver lagt ind i. Forskningsinstitutionen erhverver en ubegrænset, royalty-fri, ikke-eksklusive og uigenkaldelig brugsret hertil.
- 8.5 Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 8.4 betyder bl.a., at Forskningsinstitutionen, hvis MFVM forlanger det, skal udlevere den berørte software, registre, databaser, tilknyttede systemer samt tilknyttet data. I forbindelse med eventuel konkurrenceudsættelse af opgaver med at vedligeholde og ajourføre den berørte software, registre, databaser, tilknyttede systemer samt tilknyttet data eller opgaver, der kræver anvendelsen af den berørte software, registre, databaser, tilknyttede systemer samt tilknyttet data, kan MFVM forlange disse videregivet til tredjemand.
- 8.6 Anvendes Projektets Leverancer og Resultater i anden sammenhæng end nærværende Projekt, er Forskningsinstitutionen ikke ansvarlig for fejl eller mangler ved Leverancerne eller Resultaterne.
- 8.7 Ved Projektets afslutning har Parterne ret til at foretage publicering eller anden offentliggørelse af Leverancerne, herunder alt materiale og alle resultater samt delelementer heraf. På trods af foranstående skal den Part, der påtænker den første publicering/offentliggørelse, senest 14 kalenderdage inden publiceringen/offentliggørelsen orientere den anden Part. Parterne er ikke forpligtet til at orientere om publicering/offentliggørelse af delelementer, når selve Leverancerne og Resultaterne er publiceret/offentliggjort. I tilfælde, hvor der undervejs i Projektet forekommer Resultater, der med rimelighed ikke kan vente til det aftalte tidspunkt publicering/offentliggørelse, orienterer den Part, der påtænker offentliggørelse den anden Part 10 kalenderdage forud for offentliggørelsen med mindre Parterne aftaler andet.
- 8.8 Anvendelse af Leverancerne, herunder Resultater, data m.v. skal altid ske mod behørig kildehenvisning.

## Projektspecifikke Bestemmelser

- 8.9 Rettighederne, i henhold til dette pkt. 8, erhverves i takt med, at der bliver betalt i henhold til Projektspecifikke Bestemmelser pkt. 6.1.
- 8.10 MFVM bevarer alle rettigheder til materiale, som udleveres til Forskningsinstitutionen i forbindelse med opgavens udførelse, og sådant materiale skal ved Kontraktens ophør tilbageleveres til MFVM.
- 8.11 I forhold til de data, som hver Part måtte have bidraget med, er Parten ansvarlig for at overholde Gældende Lovgivning som f.eks. persondataloven.

### Eksisterende Rettigheder

- 8.12 I det omfang der i Projektet anvendes Eksisterende Rettigheder, forbliver disse Eksisterende Rettigheder undergivet rettighedshaverens ophavsret.
- 8.13 Forskningsinstitutionen skal dog give MFVM en ubegrænset, royalty-fri, ikke-eksklusive og uigenkaldelig brugsret til at udnytte de Eksisterende Rettigheder, til brug for Projektet, herunder Projektets Leverancer og Resultater i samme omfang, som det er beskrevet i pkt. 8.2.
- 8.14 Retsstilling i medfør af Almindelige Bestemmelser pkt. 8.12-8.13 ændres ikke, uanset om - og i givet fald hvorledes - denne Kontrakt bringes til ophør.

### Tredjemands garanti

- 8.15 Hvis tredjemand har rettigheder til Projektets Leverancer samt Resultater, eller der i Projektets Leverancer samt Resultater indgår tredjemands rettigheder, garanterer Forskningsinstitutionen, at disse rettigheder er fuldt clearret, således at MFVM frit kan udnytte sine rettigheder som anført i dette pkt. 8. Forskningsinstitutionen garanterer desuden, at MFVM kan overdrage sin ret til udnyttelse af tredjemands rettigheder i overensstemmelse med det i dette pkt. 8 anførte. Forskningsinstitutionen garanterer også, at eventuelle webmaterialer i form af links omkostningsfrit kan bruges af MFVM, eller tredjemand udpeget af MFVM.
- 8.16 Forskningsinstitutionen skal holde MFVM skadesløs for ethvert krav, der måtte opstå som følge af, at tredjemands rettigheder ikke er clearret.

## **9 AFVIGELSER FRA "ALMINDELIGE BESTEMMELSER"**

- 9.1 Der er ingen afgivelser fra "Almindelige Bestemmelser".
- 9.2 "Projektspecifikke bestemmelser" fraviges, idet afsnit 8,4 og 8,5 ikke finder anvendelse.

## DEL 2 - ALMINDELIGE BESTEMMELSER

### 1 FORBEHOLD FOR BEVILLINGSÆNDRINGER/FINANSLOVSÆNDRINGER

- 1.1 Såfremt Miljø- og Fødevarerministeriet ikke opnår fuldstændig finanslovsbevilling eller kun opnår delvis finanslovsbevilling for følgende finansår, eller såfremt Miljø- og Fødevarerministeriet ikke kan opnå sikkerhed for opnåelse af helt eller delvis finanslovsbevilling inden starten af finansåret, kan Styrelsen opsige Kontrakten uden varsel.
- 1.2 Forskningsinstitutionen har i denne situation krav på vederlag for arbejde udført op til tidspunktet for opsigelsens ikrafttræden. Forskningsinstitutionen har dog kun krav på vederlag til overflødiggjort arbejdskraft og leje af lokaler herfor såfremt det kan dokumenteres og er forsøgt afværget på enhver tænkelig måde. Forskningsinstitutionen har ikke krav på mistet fortjeneste for det opsagte Projekt eller for projekter med relation til det opsagte Projekt.

### 2 KRAV TIL FORSKNINGSINSTITUTIONENS MEDARBEJDERE SAMT SAMARBEJDE Krav til Forskningsinstitutionens medarbejdere

- 2.1 Forskningsinstitutionen er forpligtet til i hele Kontraktperioden, inklusive eventuelle forlængelser, frem til levering af Leverancerne at opretholde den til udførelsen af nærværende Projekt fornødne kapacitet og viden, herunder i form af kvalificerede medarbejdere. Såfremt Forskningsinstitutionen foretager ændringer, der er af betydning for udførelsen af Projektet, skal dette hurtigst muligt skriftligt meddeles Styrelsen.
- 2.2 Forskningsinstitutionen skal af hensyn til kontinuiteten og kvaliteten i arbejdet i videst muligt omfang undgå udskiftning af medarbejdere eller væsentlige ændringer i rollefordelingen mellem medarbejderne under udførelsen af Projektet.
- 2.3 Såfremt Forskningsinstitutionen undtagelsesvist er nødsaget til at udskifte medarbejdere eller ændre rollefordelingen, må dette ikke have indvirkning på Forskningsinstitutionens løsning af Projektet, og udskiftning af medarbejdere må ikke medføre yderligere omkostninger eller forsinkelse for Styrelsen. Udskiftning af kernepersonel, ansvarlige medarbejdere og kontaktperson, kan ikke ske uden Styrelsens forudgående indhentede skriftlige samtykke. Medfører udskiftning af medarbejdere eller ændret rollefordeling meromkostninger for gennemførelsen af Projektet, afholdes disse alene af Forskningsinstitutionen.
- 2.4 Hvis det på grund af medarbejderens opsigelse af stillingen, eller andre forhold relateret til medarbejderens personlige forhold, er nødvendigt for Forskningsinstitutionen at udskifte en medarbejder på Projektet, skal Forskningsinstitutionen tilbyde medarbejdere med mindst tilsvarende kvalifikationer og erfaring som den tidligere medarbejder til Projektet.
- 2.5 Forskningsinstitutionen skal efter Styrelsens anmodning udskifte en medarbejder, såfremt Styrelsens anmodning er sagligt begrundet. Sker udskiftningen med begrundelse i forhold, der tilskrives medarbejderen eller Forskningsinstitutionen, afholder Forskningsinstitutionen eventuelle meromkostninger.

#### Samarbejde

- 2.6 Det forudsættes, at samarbejdet mellem Forskningsinstitutionen og Styrelsen foregår fleksibelt og smidigt, lige som det forudsættes, at Forskningsinstitutionen indgår i en

## Almindelige Bestemmelser

kontinuerlig dialog om kvalitet og kvalitetsudvikling på Projektet således, at Projektet løses bedst muligt.

- 2.7 Såfremt der opstår problemer med Projektet af økonomisk, faglig eller tidsmæssig art, skal Forskningsinstitutionen hurtigst muligt efter problemets opståen informere Styrelsens Kontaktperson om dette og fremkomme med en skriftlig indstilling om løsning heraf, som Parterne skal tage stilling til i fællesskab.

### 3 ERSTATNINGSANSVAR / ANSVARSBEGRÆNSNING.

- 3.1 Parterne er erstatningspligtige efter dansk rets almindelige regler. Består Forskningsinstitutionen af et konsortium, hæfter den enkelte forskningsinstitution i konsortiet solidarisk over for Styrelsen. Forskningsinstitutionernes interne fordeling af eventuelt erstatningsansvar er Styrelsen uvedkommende.
- 3.2 Parterne kan dog ikke kræve erstatning for driftstab, avancetab, indirekte tab eller følgeskader. Dog præciseres det, at enhver begrænsning i Parternes erstatningsansvar bortfalder ved ansvarspådragende handlinger eller undladelser, der kan tilregnes Parten som groft uagtsomme eller forsætlige.
- 3.3 Hver Parts samlede erstatningsansvar kan maksimalt udgøre et beløb svarende til Vederlaget.
- 3.4 Ethvert ansvar i henhold til denne Kontrakt bortfalder 5 år efter denne Kontrakts ophør.

### 4 MISLIGHOLDELSE

- 4.1 Såfremt en Part misligholder sine forpligtelser i henhold til denne Kontrakt, er den anden Part berettiget til at kræve erstatning for ethvert tab som følge heraf, jf. dog Almindelige Bestemmelser pkt. 3.

### 5 FORSINKELSE

- 5.1 Overskrider Forskningsinstitutionen en Leveringsfrist for Leverancer, foreligger der forsinkelse.
- 5.2 Såfremt Forskningsinstitutionen må forudse, at der er risiko for forsinkelse, skal Styrelsens Kontaktperson uden unødigt ophold underrettes herom, om baggrunden herfor samt om den forventede tidsmæssige varighed af færdiggørelsen af Projektet.
- 5.3 Forskningsinstitutionen skal ved risiko for forsinkelse tilbyde at allokere yderligere ressourcer til Projektet for at undgå eller overvinde forsinkelsen, selv om dette måtte ligge ud over rammerne i Forskningsinstitutionens tilbud, jf. Bilag 3. Sådan opnormering sker for Forskningsinstitutionens egen regning, medmindre forsinkelsen klart skyldes Styrelsens forhold.
- 5.4 I tilfælde af forsinkelse skal Styrelsen inden rimelig tid efter den konstaterede forsinkelse skriftligt give Forskningsinstitutionen meddelelse herom.

### 6 MANGLER

- 6.1 Der foreligger en mangel ved Leverancerne, hvis disse ikke opfylder de krav, som fremgår af denne Kontrakt, eller såfremt Leverancerne i øvrigt ikke er, som Styrelsen med rette kunne forvente.



## Almindelige Bestemmelser

- 6.2 Såfremt der foreligger en mangel, er Forskningsinstitutionen forpligtet til at genudføre Projektet eller afhjælpe manglen om muligt inden for en af Styrelsen fastsat rimelig frist. Såfremt Forskningsinstitutionen ikke genudfører Projektet eller afhjælper manglen, er Styrelsen berettiget til at kræve erstatning.

På Styrelsens anmodning, skal Forskningsinstitutionen uden unødigt ophold aflevere det indtil da udførte arbejde på Projektet, som Styrelsen allerede har betalt for.

- 6.3 I tilfælde af mangler skal Styrelsen uden ugrundet ophold efter de konstaterede mangler skriftligt give Forskningsinstitutionen meddelelse herom.

## 7 OPHÆVELSE

- 7.1 Såfremt en Part i væsentlig grad eller gentagne gange har misligholdt sine forpligtelser i henhold til denne Kontrakt, og – hvis den pågældende misligholdelse kunne berigtiges – har undladt at berigtige forholdet inden for en frist på 10 Arbejdsdage efter modtagelsen af skriftligt krav herom fra den anden Part, kan den anden Part skriftligt ophæve denne Kontrakt.
- 7.2 Bedømmelse af misligholdelsens væsentlighed foretages på baggrund af Projektets beskaffenhed, misligholdelsens karakter, risiko for gentagelse og misligholdelsens betydning for Styrelsen eller Forskningsinstitution.
- 7.3 At en Part ophører med den virksomhed, som Kontrakten vedrører, eller der indtræder andre omstændigheder, der bringer Kontraktens rette opfyldelse i fare, anses dog altid for væsentlig misligholdelse, der berettiger den anden Part til ved skriftlig meddelelse til den misligholdende Part med øjeblikkelig virkning at ophæve Kontrakten.

## 8 UNDERLEVERANDØRER

- 8.1 Forskningsinstitutionen kan ikke uden Styrelsens forudgående skriftlige samtykke overlade Kontraktens opfyldelse eller dele heraf til Underleverandører, med mindre dette udtrykkeligt er angivet i denne Kontrakt.
- 8.2 Styrelsen skal orienteres, hvis Forskningsinstitutionen udskifter en Underleverandør, eller hvis der sker en ændring af rollefordeling imellem Forskningsinstitutionen og en Underleverandør.
- 8.3 Ved brug af en Underleverandør, hæfter Forskningsinstitutionen for Underleverandørens opfyldelse af kravene i denne Kontrakt på samme måde som for sine egne forhold.
- 8.4 Forskningsinstitutionen skal i videst muligt omfang undgå udskiftning af Underleverandører. Såfremt Forskningsinstitutionen undtagelsesvist er nødsaget til at udskifte en Underleverandør, må det ikke påføre Styrelsen omkostninger eller forsinkelser.
- 8.5 Underleverandøren kan ikke i medfør af denne Kontrakt rejse nogen former for krav over for Styrelsen, hverken betalingskrav eller erstatningskrav.

## 9 HABILITET

- 9.1 Forskningsinstitutionen indestår for, at ingen af de til Projektet allokerede medarbejdere er inhabile i forhold til at skulle udføre Projektet for Styrelsen. Er Forskningsinstitutionen et konsortium, gælder samme regler for konsortiedeltagerne.

## Almindelige Bestemmelser

### 10 MYNDIGHEDSKRAV M.V.

- 10.1 Forskningsinstitutionen er under denne Kontrakt forpligtet til at overholde den til enhver tid Gældende Lovgivning, internationale, europæiske og/eller nationale standarder og kutymmer, samt eventuelle af Styrelsen vedtagne interne retningslinjer, som er vedlagt denne Kontrakt eller som udleveres i Kontraktperioden.

Forekommer der overtrædelse heraf, vil det være at betragte som misligholdelse fra Forskningsinstitutionens side.

### 11 FORSIKRING

- 11.1 Såfremt Forskningsinstitutionen er en offentlig institution, kræver Styrelsen ikke, at der tegnes særskilt forsikring, da offentlige myndigheder er selvforsikrede, jf. CIR nr. 9783 af 9. december 2005.
- 11.2 Såfremt Forskningsinstitutionen er en privat virksomhed, skal Forskningsinstitutionen i hele Kontraktperioden og et år efter endelig levering opretholde en ansvarsforsikring til dækning af krav, der står i rimeligt forhold Kontraktens størrelse. Forskningsinstitutionen skal til opfyldelse af dette krav tegne en forsikring i anerkendt forsikringsselskab til dækning af enhver skade, som Forskningsinstitutionen måtte have ansvaret for, herunder produktansvar.
- 11.3 Styrelsen kan til enhver tid kræve, at Forskningsinstitutionen fremsender dokumentation for opfyldelse af forsikringskravet.
- 11.4 Styrelsen skal skriftligt anmelde erstatningskrav til Forskningsinstitutionen snarest muligt efter, at skaden er konstateret.

### 12 FORCE MAJEURE

- 12.1 Ingen Part skal i henhold til denne Kontrakt anses for ansvarlig over for den anden Part for så vidt ansvaret skyldes forhold, der ligger uden for Partens kontrol, og som Parten ikke ved denne Kontrakts underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet.
- 12.2 Force majeure kan højst gøres gældende med det antal Arbejdsdage, som force majeure situationen varer.
- 12.3 Såfremt en Leveringsfrist for Forskningsinstitutionen udskydes på grund af force majeure, udskydes de betalinger, der knytter sig hertil, tilsvarende.
- 12.4 Force majeure kan kun påberåbes, såfremt den pågældende Part har givet skriftlig meddelelse herom til den anden Part senest 10 Arbejdsdage efter, at force majeure er indtrådt.
- 12.5 Uanset hvad der i øvrigt fremgår af denne Kontrakt, kan Parterne skriftligt opsigte denne Kontrakt uden varsel, såfremt hindringen eller forsinkelsen som følge af force majeure situationen vil vare eller varer længere end 6 måneder.

### 13 TAVSHEDSPLIGT

- 13.1 "Fortrolig Information" omfatter alle oplysninger (mundtlige såvel som skriftlige uanset form), som en Part modtager fra den anden Part, eller på vegne af denne, i forbindelse med denne Kontrakt, det være sig forretningsmæssige, økonomiske, tekniske eller andre

## Almindelige Bestemmelser

oplysninger, og som den afgivne Part har påført betegnelsen "Fortrolig". Fortrolig Information omfatter dog ikke oplysninger, som:

- er eller bliver offentlige kendte gennem retmæssige handlinger og ikke som følge af misligholdelse af dette pkt. 13,
- er kendte af den modtagende Part forinden modtagelsen fra, eller på vegne af den anden Part, forudsat at oplysningerne ikke allerede er underlagt et tidligere krav om fortrolighed,
- er modtaget fra tredjemand, som ikke er underlagt en tilsvarende forpligtelse om fortrolighed over for den anden Part, eller
- udvikles selvstændigt af den modtagende Part uden brug af Fortrolig Information.

- 13.2 Forskningsinstitutionen og deres medarbejdere, skal iagttage ubetinget tavshed med hensyn til Fortrolig Information. Overtrædelse heraf vil kunne straffes i henhold til Gældende Lovgivning. Tavshedspligten påhviler også Forskningsinstitutionen og dennes medarbejdere i efter Kontraktens ophør, samt efter erhvervets henholdsvis ansættelsens ophør.
- 13.3 Hvis der foreligger konkrete beskyttelseshensyn, skal disse oplyses.
- 13.4 Såfremt Styrelsen pålægges et erstatningsansvar som følge af, at Forskningsinstitutionen, dennes medarbejdere eller eventuel Underleverandører overtræder deres tavshedspligt, er Forskningsinstitutionen forpligtet til at holde Styrelsen skadesløs.
- 13.5 Forskningsinstitutionen må ikke uden Styrelsens forudgående skriftlige tilladelse bruge Styrelsen som reference.

## 14 OVERDRAGELSE

- 14.1 Parterne har ret til at overdrage sine rettigheder og forpligtelser efter denne Kontrakt til en anden offentlig institution eller en institution, der ejes af det offentlige eller i det væsentlige drives for offentlige midler i forbindelse med ressortomlægninger og/eller andre organisationsændringer i staten.
- 14.2 En Part kan ikke uden den anden Parts forudgående skriftlige samtykke overdrage sine rettigheder og forpligtelser ifølge denne Kontrakt helt eller delvist, som f.eks. men ikke begrænset til virksomhedsoverdragelser, i andre situationer end dem, der opfylder kravene i Almindelige Bestemmelser pkt. 14.1.
- 14.3 Er Forskningsinstitution et konsortium, gælder samme regler for konsortiedeltagerne.

## 15 LOVVALG/TVISTER/ VÆRNETING

- 15.1 Kontrakten er undergivet dansk ret, idet der dog skal ses bort fra de Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb (CISG).
- 15.2 Såfremt der opstår en tvist mellem Parterne i forbindelse med nærværende Kontrakt, skal Parterne med en positiv, samarbejdende og ansvarlig holdning søge at indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten.

## Almindelige Bestemmelser

- 15.3 Hvis forhandlingerne i henhold til Almindelige Bestemmelser pkt. 15.2 ikke kan løse tvisten, eller forhandlingerne afsluttes, uden at tvisten er bilagt, skal tvisten søges bilagt ved mediation ved Voldgiftsinstituttet efter de af Voldgiftsinstituttet herom vedtagne regler, som er gældende ved indleveringen af anmodningen af mediation.
- 15.4 Hvis mediation afsluttes, uden at tvisten er bilagt, skal tvisten endeligt afgøres ved voldgift ved Det Danske Voldgiftsinstitut efter de af Voldgiftsinstituttet vedtagne regler herom, som er gældende ved voldgiftssagens anlæg.
- 15.5 Voldgiftsretten skal bestå af tre voldgiftsdommere. Hver Part udpeger én voldgiftsdommer, mens den tredje voldgiftsdommer, der skal være voldgiftsrettens formand, udpeges af Voldgiftsinstituttet. Har en Part ikke udpeget en voldgiftsdommer inden 30 kalenderdage fra indgivelsen eller modtagelsen af begæring om voldgift, udpeges den pågældende voldgiftsdommer af Voldgiftsinstituttet.
- 15.6 Stedet for både mediation og voldgift er aftalt til København, og i begge tilfælde er processproget dansk.
- 15.7 Tvister mellem konsortiemedlemmer og mellem Forskningsinstitution og eventuelle Underleverandører er denne Kontrakt uvedkommende.

## 16 ØVRIGE BESTEMMELSER

### 16.1 Fortolkning

Såfremt der i Kontraktperioden opstår tvivl om Projektets omfang, forudsætninger, formål eller gennemførelse, er såvel Forskningsinstitutionen som Styrelsen forpligtet til øjeblikkeligt skriftligt at orientere den anden Part herom.

I tilfælde af eventuel uoverensstemmelse skal følgende indbyrdes rangorden anvendes ved fortolkning:

- Projektspecifikke Bestemmelser.
- Almindelige Bestemmelser.
- Alle senere ændringer og tilføjelser til denne Kontrakt med Bilag.
- Bilag, eksklusive Bilag 1, Forskningsinstitutionens tilbud.
- Alle mødereferater ligeledes underskrevet eller på anden måde skriftligt godkendt af Parterne fra møder afholdt efter indgåelsen af denne Kontrakt.
- Forskningsinstitutionens tilbud, jf. Bilag 1.

### 16.2 Delvis ugyldighed

Såfremt en eller flere af Kontraktens bestemmelser måtte blive erklæret helt eller delvist ugyldige, har dette ingen indflydelse på gyldigheden af Kontrakten i øvrigt. Parterne og/eller voldgiftsretten skal i så fald bestræbe sig på hurtigst muligt at fastsætte en gyldig bestemmelse til erstatning af den helt eller delvist ugyldige bestemmelse med i det

## Almindelige Bestemmelser

væsentligste samme indhold og effekt, således at Parterne så vidt muligt stilles således, at intentionerne med Kontrakten og senere ændringer hertil opfyldes.

### 16.3 Ændringer og tilføjelser

Ændringer og tilføjelser til denne Kontrakt skal være skriftlige for at være gyldige.

### 16.4 Ingen tredjemandsrettigheder

Ud over Parterne kan ingen tredjemand støtte ret på denne Kontrakt.

### 16.5 Aftaleeksemplarer

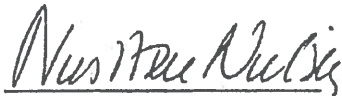
Denne Kontrakt er udarbejdet i to eksemplarer, hvoraf hver Part modtager et eksemplar.

- 0 -

## UNDERSKRIFTER

På vegne af Forskningsinstitutionen:

På vegne af Styrelsen:



Niels Axel Nielsen

Koncerndirektør



Anne-Marie Vægter Rasmussen

Kontorchef

På vegne af Forskningsinstitutionen:

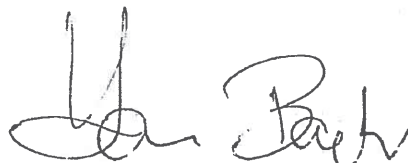
På vegne af Forskningsinstitutionen:



GEUS

**GEUS**

De Nationale Geologiske Undersøgelser  
for Danmark og Grønland  
Klima- og Energiministeriet  
Øster Voldgade 10. 1350 København K



DCE

DCE - Nationalt Center for Miljø og Energi  
Aarhus Universitet  
Frederiksborgvej 399  
Postboks 358  
4000 Roskilde

Side 18/18